|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| AGREEMENT ON PROVISION OF BONUS |  | **DOHODA O POSKYTOVÁNÍ BONUSU** |
|  |  |  |
| concluded |  | uzavřená |
|  |  |  |

pursuant to Sec. 1746 (2) of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code (“Civil Code”), as amended

|  |  |
| --- | --- |
|  | platném znění |
|  |  |
| (“Agreement”) | (dále jen **„Dohoda“**) |
|  |  |
| between the following contractual parties: | mezi smluvními stranami: |
|  |  |

dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „občanský zákoník“), v

1. **Essity Czech Republic s.r.o.** With its registered office at: Sokolovská 100,

186 00 Prague 8

Represented by: Przemyslaw Barnowski, Ing.Vladimír Veselý, Peter

Szoyka- executives

For the Company shall be at least two executives jointly.

Identification No.: 48536466

Tax Identification No.: CZ48536466

Account No.: 2041450103/2600 Registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert No. 19108

(“Essity”)

**1. Essity Czech Republic s.r.o.** se sídlem: Sokolovská 100/94, 186 00 Praha 8 **zastoupená:** Przemyslaw Barnowski,,

Ing.Vladimír Veselý, Peter

Szoyka- jednatelé

Za společnost jednají alespoň dva jednatelé společně.

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| IČ: | 48536466 |
| DIČ: | CZ48536466 |
| č. účtu: | 2041450103/2600 |

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka

|  |
| --- |
| **(dále jen „**Essity**“)**  and a |

19108

**Rybka , poskytovatel sociálních služeb**

With its registered office at:

Tovární 122, 277 11 Neratovice

Represented by: JUDr. Martin Vrba Identification No.: 71209310 Account No.: (“Institution”).

**Rybka , poskytovatel sociálních služeb** se sídlem:

Tovární 122, 277 11 Neratovice zastoupená: JUDr. Martin Vrba

IČ: 71209310

č. účtu:

|  |
| --- |
|  |

**(dále jen „**Instituce**“).**

Essity and the Institution may hereinafter also be referred to individually as a “**Contractual Party**” or jointly as “**Contractual Parties**”.

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| WHEREAS: | VZHLEDEM K TOMU, ŽE: |
|  |  |

Společnosti Essity a Instituce mohou být v této Dohodě označovány také jednotlivě jako **„Smluvní strana“** a společně jako **„Smluvní strany“**.

(A) The scope of business of Essity includes, without limitation, sales of medical devices;

1. Předmětem podnikání společnosti Essity je m.j.

prodej zdravotnických prostředků;

1. The Institution is a facility where patients are using the medical devices of Essity; and
2. Instituce je zařízením, v němž uživatelé užívají zdravotnické prostředky společnosti Essity; a

1. Essity is interested in providing the Institution with a bonus, which will be used to improve the conditions of provision of care to users in

the Institution, and the Institution is

(C) Společnost Essity má zájem o poskytnutí bonusu Instituci, který bude použit na zlepšení podmínek poskytování péče uživatelům v Instituci, a Instituce má zájem o získání

|  |  |
| --- | --- |
| interested in obtaining such bonus. | takového bonusu; |
|  |  |
| THE CONTRACTUAL PARTIES HERETO HAVE AGREED AS FOLLOWS: | SE SMLUVNÍ STRANY TÉTO DOHODY DOHODLY NA NÁSLEDUJÍCÍM: |
|  |  |
| **I.**  **Subject Matter of Agreement** | **I.**  **Předmět dohody** |
|  |  |
| 1. Essity undertakes to provide the Institution with a bonus, which will be used to improve the conditions of provision of care to users in the Institution. | 1. Společnost Essity se zavazuje poskytnout  Instituci bonus, který bude použit na zlepšení podmínek poskytování péče uživatelům v Instituci. |
|  |  |
| 2. The bonus is determined retroactively based on consumption of Essity’s products as specified in Exhibit 1 of this Agreement by users in the Institution within the agreed reference period, subject to the conditions as specified below in this Agreement as well as Exhibit 2 and Exhibit 3 of this Agreement, which form an integral part hereof (“Bonus”). For the avoidance of any doubt, the Contractual Parties state that the Institution never acquires the ownership title to products listed in Exhibit 1 and that these products are purchased directly by users at the Institution. | 2. Bonus se stanoví zpětně na základě spotřeby výrobků společnosti Essity uvedených v Příloze 1 k této Dohodě uživateli v Instituci v dohodnutém referenčním období, a to při splnění podmínek vymezených níže v této Dohodě, jakož i dle Přílohy 2 a Přílohy 3 k této Dohodě, které jsou její nedílnou součástí (dále jen  **„Bonus“**). Pro vyloučení jakýchkoli pochybností smluvní strany uvádějí, že Instituce nikdy nenabývá vlastnické právo k výrobkům uvedeným v Příloze 1 a tyto výrobky jsou odebírány přímo uživateli v Instituci. |
|  |  |
| 3. The Bonus is paid out to the Institution for the reference period subject to the consumption of products listed in Exhibit 1 by users at the Institution | 3. Bonus je Instituci vyplácen za referenční období v závislosti na spotřebě výrobků uvedených v Příloze 1 uživateli v Instituci. |
|  |  |
| 4. Performance under the Bonus is provided either in monetary form, provided that, in such a case, Essity will pay the Bonus subject to meeting of the conditions specified in this Agreement to the account of the Institution, or in the form of free products, or alternatively in combination of both of these options. The list of products that may be delivered in the form of the Bonus, including prices for such products, is included in Exhibit 4 hereof. Essity is entitled at any time to unilaterally change prices for goods as specified in Exhibit 4 and such change shall take effect upon its notification to the other Contractual Party. | 4. Plnění Bonusu se poskytuje buď v peněžité formě, přičemž společnost Essity v takovém případě uhradí Bonus při splnění podmínek uvedených v této Dohodě na účet Instituce, nebo ve formě zboží zdarma, popřípadě kombinací těchto dvou možností. Seznam zboží, které může být dodáno jako forma Bonusu, je včetně cen tohoto zboží uveden v Příloze 4 této Dohody. Společnost Essity je oprávněna kdykoli ceny zboží, které jsou uvedeny v Příloze 4, jednostranně měnit a taková změna je účinná oznámením druhé smluvní straně. |
|  |  |
| 5. The Institution undertakes to use the Bonus solely for the improvement of users´ care. The Institution shall not use the Bonus for any other purposes, particularly not for any private purposes. | 5. Instituce se zavazuje, že Bonus použije výlučně na zlepšení péče o uživatele. Instituce nebude používat Bonus pro jiné účely, zejména pro jakékoliv soukromé účely. |
|  |  |
| 6. Essity will deliver the Bonus to the Institution within sixty (60) days from the signature of the contract by both contractual parties.  . | 6.Společnost Essity doručí Bonus Instituci do šedesáti (60) dnů od podpisu smlouvy oběma smluvními stranami. |
|  |  |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **II**  **Reference Period** | **II.**  **Referenční období** |
|  |  |
| 1. A reference period shall be the first quarter of the calendar year 2023, i.e. from 1. 1. until 30.3.2023. | 1. Referenčním obdobím je první čtvrtletí kalendářního roku 2023, tj. od 1. 1. do 30.3.2023. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **III**  **Other Conditions for Provision of Bonus** | **III.**  **Ostatní podmínky pro poskytnutí Bonusu** |
|  |  |
| 1. The Institution undertakes that it has not, whether during the reference period, at present or following the conclusion of this Agreement, influence in any manner whatsoever the prescription of Essity’s products as specified in Exhibit 1 to users in the Institution. In particular, the Institution undertakes not to promote the products specified in Exhibit 1 through employees of the Institution or influence in any manner whatsoever the prescription of the products specified in Exhibit 1 by a medical doctor who prescribes pharmaceuticals and medical devices for users in the Institution (“Contracting MD”). The Institution further agrees that this Agreement is not intended to influence any decisions that the Institution, any employee of the Institution or the Contracting MD may make regarding the prescription or purchase of Essity’s products as specified in Exhibit 1 or any other products of Essity. | 1. Instituce se zavazuje, že v referenčním období, v současnosti ani po uzavření této Dohody nebude nijak ovlivňovat předepisování výrobků společnosti Essity uvedených v Příloze 1 uživatelům v Instituci. Instituce se zejména zavazuje nepropagovat výrobky uvedené v  Příloze 1 prostřednictvím zaměstnanců Instituce ani neovlivňovat jakýmkoli způsobem předepisování výrobků uvedených v Příloze 1 lékařem, který předepisuje léčivé přípravky a zdravotnické prostředky pro uživatele v Instituci (**„smluvní lékař“**). Instituce dále souhlasí s tím, že cílem této Dohody není ovlivňovat rozhodnutí, které může Instituce, jakýkoliv zaměstnanec Instituce nebo smluvní lékař učinit ohledně předepisování nebo odběru výrobků společnosti Essity uvedených v Příloze 1 nebo jakýchkoliv jiných výrobků společnosti Essity. |
|  |  |
| 2. The Contracting Parties represent that this Agreement is not intended to increase the prescription of Essity’s products as specified in Exhibit 1, but to support institutions with the users of which are already using the products of Essity as specified in Exhibit 1, in providing high-quality treatment. | 2. Smluvní strany prohlašují, že účelem této Dohody není zvýšení předepisování výrobků společnosti Essity uvedených v Příloze 1, nýbrž podporovat při poskytování vysoce kvalitního ošetření Instituce, v nichž uživatelé již výrobky společnosti Essity uvedené v Příloze 1 užívají. |
|  |  |
| **IV**  **Eligibility of Products to Be Subject to Bonus** | **IV.**  **Způsobilost výrobků být předmětem Bonusu** |
|  |  |
| 1. The Contractual Parties acknowledge that provision of the Bonus must be subject to continuous review in terms of its compliance with the competition rules as stipulated by Act No. 143/2001 Coll., on Protection of Economic Competition, as amended  (“Act”), or pursuant to Articles 101 and 102 of the  Treaty on the Functioning of the European Union (“EU Treaty”). In its proceeding under this Agreement, Essity is obligated to respect relevant provisions of valid legal regulations, particularly the Act. The Contractual Parties acknowledge that Essity is unilaterally entitled and, at the same time, obligated to  change the conditions for providing the Bonus hereunder if such procedure under the Agreement could breach economic competition in conflict with valid provisions of the Act, or could be in conflict with other valid regulations. | 1. Strany berou na vědomí, že poskytování Bonusu musí být průběžně posuzováno z hlediska souladu se soutěžními pravidly podle zák. č. 143/2001  Sb., o ochraně hospodářské soutěže, v platném znění (dále jen **„Zákon“**) nebo podle článků 101 a 102 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen  **„Smlouva o EU“**). Společnost Essity je povinna při postupu podle této Dohody respektovat příslušná ustanovení platných právních předpisů, zejména  Zákona. Smluvní strany berou na vědomí, že společnost Essity je jednostranně oprávněna a zároveň povinna změnit podmínky poskytování Bonusu podle této Dohody, pokud by postup podle této Dohody mohl narušit hospodářskou soutěž v rozporu s platnými ustanoveními Zákona nebo by mohl být v rozporu s jinými platnými předpisy. |
|  |  |

2. The Contractual Parties expressly represent that the procedure according to this Article does to entitle the Institution to compensation for damage.

|  |
| --- |
| **V. V.**  **Representations and Warranties of Contractual Prohlášení a záruky Smluvních stran**  **Parties**    1. The Institution hereby expressly represents and 1. Instituce tímto výslovně prohlašuje a zaručuje, warrants that: že:   1. It has all licenses and permits as may be a. má veškeré licence a povolení, které necessary or required by law in mohou být nezbytné či vyžadované ze connection with the performance of this zákona v souvislosti s plněním této Agreement, as well as for the purposes of Dohody, jakož i za účelem poskytování provision of care; péče; 2. Conclusion of this Agreement is not in b. uzavření této Dohody není v rozporu s conflict with the terms stipulated in any podmínkami stanovenými v jakékoliv agreement concluded by the Institution smlouvě uzavřené Institucí se třetí stranou, with a third party, its performance by the její plnění z jeho strany nepovede k Institution will not result in a breach of porušení práv třetích osob, pravidel third party rights, rules of the Institution’s zřizovatele Instituce, etických zásad ani founder, ethical principles or generally obecně závazných právních předpisů; a binding legal regulations; and c. v souvislosti s touto Dohodou nebude 3. In connection with this Agreement, it will přímo ani nepřímo nabízet či vyplácet not, directly or indirectly, offer or pay any peněžní částku nebo cokoliv hodnotného financial amount or anything of value to jakékoliv osobě, zejména státnímu any person, particularly not to any úředníkovi či osobě obstarávající government official or person procuring záležitosti obecného zájmu, bez ohledu na matters of public interest, regardless of skutečnost, zda tyto osoby jsou členy whether such persons are members of the Instituce, a ani se nebude snažit ovlivňovat Institution, or will not attempt to tyto osoby jakkoliv nedovoleným influence these persons in any unlawful způsobem, aby se dopustily porušení manner to breach relevant provisions of příslušných ustanovení zák. č. 40/1995 Sb., Act No. 40/1995 Coll., on Regulation of o regulaci reklamy, ustanovení o ochraně Advertising, provisions of the Civil Code proti nekalé soutěži v občanském zákoníku on protection against unfair competition nebo zák. č. 40/2009, trestního zákoníku.   or Act No. 40/2009 Coll., Criminal Code. |

2. Smluvní strany výslovně prohlašují, že postupem podle tohoto článku Instituci nevzniká nárok na náhradu škody.

2. The Contractual Parties hereby expressly represent that the purpose or consequence of this Agreement is not to provide a benefit or anything of value, whether directly or indirectly, to any person, including persons who are members of a statutory or other governing body of the Institution or who are employees or providers of services of the Institution, in particular to Contracting MDs, mid-level healthcare professionals and other administrative personnel, as well as other persons who may, during their work, prescribe or dispense any of Essity’s products. Similarly, it applies that the Bonus, which is the subject matter of this Agreement, cannot be directly or indirectly used for remuneration for any person, including a person or persons listed above.

2. Smluvní strany výslovně prohlašují, že účelem ani následkem této Dohody není poskytnutí výhody či čehokoliv hodnotného, ať již přímo nebo nepřímo jakékoliv osobě, včetně osob, které jsou členy statutárního nebo jiného rozhodovacího orgánu Instituce nebo které jsou zaměstnanci či poskytovateli služeb Instituce, zejména smluvním lékařům, střednímu zdravotnickému personálu a ostatnímu administrativnímu personálu, jakož i všem dalším osobám, které mohou v průběhu své pracovní činnosti předepisovat či vydávat jakékoliv výrobky společnosti Essity. Stejně tak platí, že Bonus, který je předmětem této Dohody, nelze přímo ani nepřímo použít na odměny pro jakoukoliv osobu, včetně osoby či osob vyjmenovaných výše v tomto odstavci.

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 3. In addition, the Institution expressly represents that it shall use the Bonus solely for the purposes as specified in Article I (4) of this Agreement and that it shall not, in connection with this Agreement or any Bonus paid hereunder, directly or indirectly influence persons listed in par. 2 of this Article in prescribing or dispensing products as specified in Exhibit 1 of this Agreement. | 3. Instituce dále výslovně prohlašuje, že Bonus využije výhradně na účely uvedené v čl. I odst. 4. této Dohody a že nebude v souvislosti s touto Dohodou či jakýmkoliv Bonusem vyplaceným podle této Dohody přímo či nepřímo ovlivňovat osoby uvedené v odst. 2 tohoto článku při předepisování či výdeji výrobků uvedených v Příloze 1 této Dohody. |
|  |  |
| 4. Each Contractual Party shall ensure that the party as such and its activities hereunder be in compliance with relevant laws, legal regulations and codes of the given industry. The Contractual Parties expressly represent and the Institution undertakes that the subject matter of this Agreement does not involve advertising for products produced or distributed by Essity through the Institution. Each Contractual Party represents that no funds paid pursuant to this Agreement come from illegal activities. Each  Contractual Party may immediately terminate this Agreement, if it believes, in good faith, that the guarantees pursuant to this paragraph have been breached by the other Contractual Party. | 4. Každá Smluvní strana zajistí, aby ona sama i její činnost dle této Dohody byla vždy v souladu s příslušnými zákony, právními předpisy a kodexy daného odvětví. Smluvní strany výslovně prohlašují a Instituce se zavazuje, že předmětem této Dohody není reklama na výrobky vyráběné či distribuované společností Essity prostřednictvím Instituce. Každá Smluvní strana prohlašuje, že žádné prostředky vyplacené dle této Dohody nepocházejí z nezákonné činnosti. Každá Smluvní strana může tuto Dohodu okamžitě ukončit, pokud je v dobré víře přesvědčena, že záruky podle tohoto odstavce byly druhou Smluvní stranou porušeny. |
|  |  |
| 5. During the validity and effectiveness of this Agreement and for three (3) years from the last provision of the Bonus on the basis of this Agreement, the Institution undertakes to allow Essity and its internal and/or external auditors, upon prior timely notice and during business hours, to have access to any relevant accounting entries, documents, evidence and records of the Institution for purposes of verification that the Bonus provided on the basis of this Agreement was not used in conflict with the provisions of this Agreement or law. If the Institution fails to perform this duty or if it ensues from the provided documents that the Bonus was used for other than the agreed purposes, Essity is entitled to rescind this Agreement by a written notice delivered to the donee, with effect from the date of the delivery, and, regardless of whether this Agreement was terminated by performance or rescission from this Agreement, the Institution undertakes to return the Bonus within 14 days from Essity’s request. | 5. Během platnosti a účinnosti této Dohody a tři (3) roky po posledním poskytnutí Bonusu na základě této Dohody se Instituce zavazuje umožnit společnosti Essity a jejím interním a/nebo externím auditorům na základě předchozího včasného oznámení a během pracovní doby přístup k jakýmkoliv příslušným účetním zápisům, dokumentům, dokladům a záznamům Instituce za účelem ověření, že Bonus poskytnutý na základě této Dohody nebyl použitý v rozporu s ustanoveními této Dohody či zákona. Pokud Instituce tuto povinnost nesplní nebo z poskytnutých dokladů bude vyplývat, že Bonus byl použit pro jiné než dohodnuté účely, je společnost Essity oprávněna od této Dohody odstoupit písemným oznámením doručeným obdarovanému a účinným okamžikem doručení a, bez ohledu na to, zda Dohoda zanikla odstoupením nebo splněním, se Instituce se zavazuje Bonus vrátit, a to do 14 dnů od výzvy společnosti Essity. |
|  |  |
| **VI.**  **Manners of Termination of Agreement** | **VI.**  **Způsoby ukončení Dohody** |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

1. Essity is entitled to rescind this Agreement by a written notice delivered to the Institution, if it obtains trustworthy information that any representation or guarantee by the Institution in Article VI above has been breached. If the Agreement is terminated by rescission, the Institution is not entitled to any further

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **VII. Final Provisions** | **VII.**  **Závěrečná ustanovení** |
|  |  |
| 1. The Contractual Parties represent that they are entitled to conclude this Agreement and obtain all necessary consents and permits. | 1. Smluvní strany prohlašují, že jsou oprávněny uzavřít tuto Dohodu a získaly k tomu veškeré nezbytné souhlasy a povolení. |
|  |  |
| 2. Each Contractual Party shall disclose the content of this Agreement and the information relating to its subject matter only to those employees, associates, shareholders, professional advisors, founders, governmental bodies, such as payees liable for payment, who must know the information in connection with performance of the duties hereunder, and undertakes to maintain confidentiality with respect to the content of this Agreement and information relating to its intended subject matter, and shall not make any public announcements to any third party without prior written consent by the other Contractual Party. This restriction shall not apply to information which:   1. is publicly known; 2. will become publicly known (other than due to a breach of the provisions of this Agreement); 3. is lawfully available to the other Contractual   Party before its provision to such Contractual  Party;   1. the Contractual Party receives from a third party who is not bound to maintain confidentiality.     In addition, the Contractual Parties are entitled to make any information available to the extent as required by relevant laws or ethical rules or by courts or administrative authorities. In the case of a breach of a duty pursuant to this paragraph, the respective  Contractual Party shall be liable for damage caused by such breach to the other Contractual Party. | 2. Každá ze Smluvních stran zpřístupní obsah této Dohody a informace týkající se jejího předmětu pouze těm zaměstnancům, společníkům, akcionářům, odborným poradcům, zřizovatelům, státním orgánům, jako například plátcům odpovědným za úhradu, kteří je potřebují znát v souvislosti s plněním povinností podle této Dohody, a zavazuje se zachovávat důvěrnou povahu obsahu této Dohody a informací týkajících se jejího zamýšleného předmětu a neučiní žádná veřejná oznámení žádné třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu druhé Smluvní strany. Toto omezení se nevztahuje na informace, které:   1. jsou veřejně známé; 2. se stanou veřejně známými (jinak než z důvodu porušení ustanovení této Dohody); 3. jsou oprávněně k dispozici druhé Smluvní straně před jejich poskytnutím takové Smluvní straně; 4. Smluvní strana získá od třetí osoby, která není zavázána k zachovávání mlčenlivosti.     Dále jsou Smluvní strany oprávněny zpřístupňovat jakékoliv informace v rozsahu, v němž je to požadováno jakýmikoliv příslušnými zákony nebo etickými pravidly nebo ze strany soudů či správních orgánů. V případě porušení povinnosti podle tohoto odstavce odpovídá příslušná Smluvní strana za škodu způsobenou tímto porušením druhé Smluvní straně. |
|  |  |
| 3. This Agreement and its interpretation shall be governed by Czech laws. The Contractual Parties agree that Section 557 of Civil Code is not applicable for interpretation of this Agreement. If any provision hereof becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, the legality, validity and enforceability of this Agreement shall not be affected or weakened. | 3. Tato Dohoda a její výklad se řídí českým právem. Smluvní strany se dohodly, že ust. § 557 občanského zákoníku se při výkladu této Dohody nepoužije. Pokud se kterékoliv ustanovení této Dohody stane v jakémkoliv ohledu nezákonným, neplatným nebo nevymahatelným, nebude tím žádným způsobem dotčena ani oslabena zákonnost, platnost a vymahatelnost zbývajících ustanovení této Dohody. |
|  |  |

1. Společnost Essity je oprávněna odstoupit od této Dohody písemným oznámením doručeným Instituci v případě, že získá věrohodnou informaci o tom, že jakékoliv prohlášení nebo záruka Instituce v článku VI. výše byly porušeny. Pokud dojde k takovému ukončení Dohody odstoupením, nemá payments of the Bonus pursuant to this Agreement, the due date of which falls on the day after the date of rescission, irrespective of any undertaken activity and any agreement with other third parties concluded before the termination of this Agreement. In cases pursuant to this paragraph of the Agreement, the Institution bears liability as set forth by relevant legal regulations.

Instituce nárok na jakékoliv další platby Bonusu dle této Dohody, jejichž splatnost nastává po dni odstoupení, a to bez ohledu na jakoukoliv podniknutou činnost nebo smlouvy s dalšími třetími stranami uzavřenými před ukončením této Dohody. Instituce v případech podle tohoto odstavce Dohody nese odpovědnost podle příslušných právních předpisů.

4. This Agreement represents the entire agreement between the Contractual Parties about the subject matter of this Agreement and replaces all prior verbal and written agreements and undertakings relating to the subject matter of this Agreement.

4. Tato Dohoda představuje úplné ujednání mezi Smluvními stranami o předmětu této Dohody a nahrazuje všechny předchozí ústní i písemné dohody a ujednání vztahující se k předmětu této Dohody.

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 5. Unless stipulated otherwise herein, rights or obligations under this Agreement may not be transferred to third parties without consent by both  Contractual Parties. | 5. Není-li v této Dohodě stanoveno jinak, nelze práva a závazky z této Dohody převádět bez souhlasu obou Smluvních stran na třetí osoby. |
|  |  |
| 6. The Contractual Parties represent that, by attaching their signatures hereto, they confirm their consent with this Agreement, which they sign based on their true and free will, and that they did not conclude this Agreement in error or under duress or under strikingly unfavorable conditions. | 6. Smluvní strany prohlašují, že svými podpisy stvrzují souhlas s touto Dohodou, kterou podepisují na základě pravé a svobodné vůle, a že Dohodu neuzavřely v omylu či tísni za nápadně nevýhodných podmínek. |
|  |  |
| 7. This Agreement is made in two (2) counterparts, with each Contractual Party receiving one (1) counterpart. | 7. Tato Dohoda se uzavírá ve dvou (2) vyhotoveních, z nichž každá Smluvní strana obdrží jedno (1) vyhotovení. |
|  |  |
| Exhibit 1 – List of Products  Exhibit 2 – Calculation of Bonus  Exhibit 3 – Amount and performance bonus  Exhibit 4 – List of Products That May Be Provided as Bonus | Příloha 1 – Seznam výrobků  Příloha 2 – Výpočet Bonusu  Příloha 3 – Výše a plnění bonusu  Příloha 4 – Seznam výrobků, které mohou být poskytnuty v rámci Bonusu |
|  |  |

For / Za společnost Essity:

In / V Praze on / dne 27.04.2023

Signature / Podpis: \_[\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_](https://essity.eu1.adobesign.com/verifier?tx=CBJCHBCAABAAbWNOQ6FOQcFOGUulJrZKnRairWBeDDqV)\_\_\_\_\_\_\_

Name / Jméno: Przemyslaw Barnowski

Signature / Podpis: \_[\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_](https://essity.eu1.adobesign.com/verifier?tx=CBJCHBCAABAAbWNOQ6FOQcFOGUulJrZKnRairWBeDDqV)\_\_\_\_\_\_

Name / Jméno: Vladimír Veselý

Schválil: Petr Kalenda

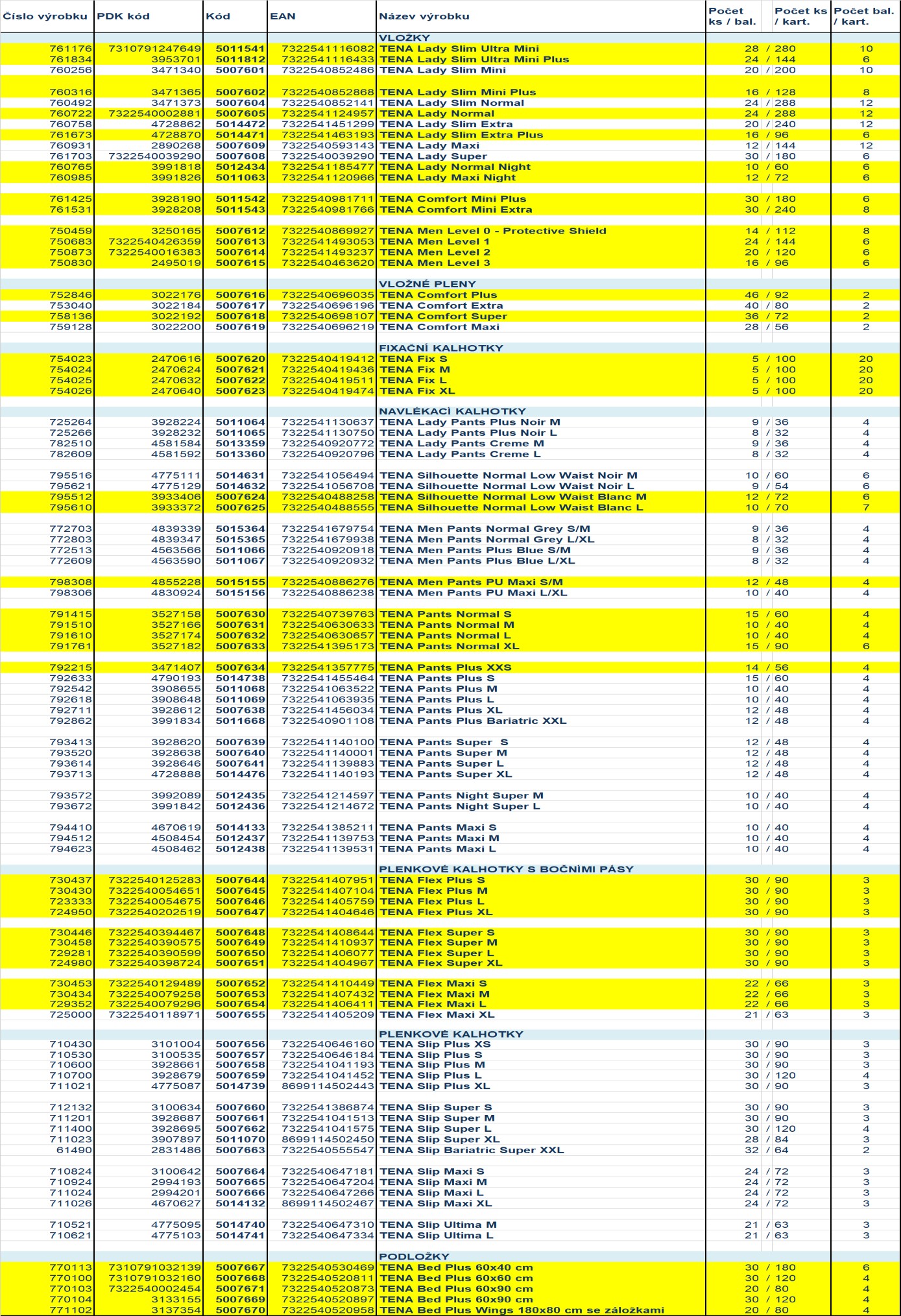
Vyhotovil: Nela Turková

For Institution / Za Instituci:

In / V on / dne 25.05.2023

Signature / Podpis: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name / Jméno: Ing. Iveta Blažková



|  |  |
| --- | --- |
| **Exhibit 2 Bonus Calculation** | **Příloha 2 Výpočet Bonusu** |
|  |  |
| The amount of the Bonus is based on the total volume of products listed in Exhibit 1, which was used in reference period by the users in the Institution, calculated from the price invoiced by Essity to the product distributors excluding VAT. | Výše Bonusu vychází z celkového objemu produktů uvedených v Příloze 1, které byly užity v referenčním období uživateli Instituce, kalkulovaného z ceny fakturované distributorům produktů ze strany Essity bez DPH. |

The amount of Bonus was determined on the basis of Essity bonus scheme which the Institution got acquainted with before execution of this Agreement. The bonus scheme determines annual bonus which the Customer is entitled to if the Customer reached certain expected annual turnover. The specific amount of the Bonus for the reference period shall be determined by converting the turnover achieved in the reference period to the expected annual turnover (i.e. it will be multiplied by four), based on the thus ascertained expected annual turnover the corresponding bonus percentage is determined from the current bonus scheme and the Bonus will be then calculated by multiplying the value of the goods listed in Exhibit 1 purchased by the Customer in the reference period and the percentage identified from the bonus scheme as described above. If the Institution was paid a higher bonus for one of the previous quarters than the Institution was entitled to, the paid Bonus is decreased by the amount that exceeds the bonus, to which the Institution became entitled.Bonus scheme is available for inspection at Essity’s seat.

Výše Bonusu byla určena na základě bonusového schématu Essity, se kterým se Instituce seznámila před podpisem této Dohody. Bonusové schéma určuje bonus, který zákazníkovi náleží při dosažení očekávaného ročního obratu. Konkrétní výše Bonusu za referenční období se určí tak, že obrat dosažený v daném referenčním období bude převeden na očekávaný roční obrat (tj. bude vynásoben čtyřmi), na základě takto zjištěného očekávaného ročního obratu se zjistí z aktuálního bonusového schématu příslušná procentuální výše a Bonus bude následně vypočítán jako násobek hodnoty zboží odebraného Zákazníkem

(uvedené v Příloze 1) a procentuální výše zjištěné z bonusového schématu postupem uvedeným výše. Pokud byl Instituci vyplacen za některé z předcházejících čtvrtletí vyšší bonus, než na který vznikl Instituci nárok, sníží se Bonus o částku převyšující bonus, na který vznikl Instituci nárok. Bonusové schéma je během trvání této Dohody k nahlédnutí v sídle Essity.

**Exhibit 3**

**Calculation and Performance Bonus Provision of**

**Bonus**

# Performance under the Bonus

The Contractual Parties represent that Institution will be provided with a Bonus under the Agreement in amount of [4 411 CZK]. Essity will provide this Bonus to Institution as follows:

[4 411 CZK] will be paid in monetary form to the account of the Institution as specified in the header of the Agreement./ in the form of free products.

The Institution undertakes to use the Bonus solely for the improvement of users´ care.

**Příloha 3 Výše a plnění bonusu k dohodě o poskytování bonusu**

# Podmínky výplaty Bonusu

Smluvní strany prohlašují, že bude Instituci na základě Dohody vyplacen Bonus ve výši [4 411 CZK]. Tento Bonus poskytne Essity Instituci následujícím způsobem:

[4 411 CZK] bude uhrazeno Instituci ve formě financí na účet Instituce dle specifikace v úvodu Smlouvy.

Instituce se zavazuje, že Bonus použije výlučně na zlepšení péče o uživatele.

10 **Exhibit 4 Příloha 4**

**List of Products That May Be Provided as Bonus Seznam výrobků, které mohou být poskytnuty v**

**rámci Bonusu**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Číslo** | **Produkt** | **Cena za bal. bez DPH** | **Cena za kart. bez DPH** |
| 28022 | ZEWA Softis 6x10, kapesníky | 44,9 | 1077,6 |
| 53524 | ZEWA Softis Menthol 10x9, kapesníky | 49,9 | 1197,6 |
| 53717 | ZEWA Softis Standartl 10x9, kapesníky | 44,9 | 1077,6 |
| 28420 | ZEWA Family Deluxe Design, 3 vrstvy | 44,9 | 808,2 |
| 39210 | ZEWA W&W Original 2 role, kuchyňské utěrky | 49,9 | 598,8 |
| 40868 | ZEWA DELUXE 3 vrstvy, Delicate Care, toaletní papír | 114,9 | 804,3 |
| 9536 | Libresse Normal 24x10p | 37,9 | 909,6 |
| 8875 | Libresse Goodnight Maxi 12x10p | 54,9 | 658,8 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | **TENA CENÍK - DOPLŇKOVÝ SORTIMENT** | | | | | | | | | |
| **Číslo výrobku** | **PDK kód** | **EAN** | **Název výrobku** | **Objem(ml) / rozměr (cm)** | **Počet ks / bal.** |  | **Počet ks / kart.** | **Počet bal. / kart.** | **Essity selling price**  **/ Cena původce\*** | **Doporučená prodejní cena bez DPH (včetně marže 3,5%)** | **Doporučená prodejní cena**  **(vč. DPH a marže)** |
|  |  |  | **HYGIENA** |  |  | | |  |  |  |  |
| 4248 | 3100683 | 7322540545326 | **TENA Wash Mousse/ Mycí pěna** | 400 | 1 | */* | 15 | 15 | 119,73 | 123,92 | 181,10 |
| 4250 | 3100675 | 7322540545364 | **TENA Wash Cream/ Mycí krém** | 1000 | 1 | / | 8 | 8 | 192,05 | 198,77 | 290,50 |
| 9768 | 4632528 | 7322541474175 | **TENA Wet Wipe/ Vlhčené ubrousky** | 30 x 20 | 8 | */* | 512 | 64 | 22,46 | 23,25 | 34,00 |
| 8339 | 3933273 | 7322541138923 | **TENA Wet Wipe/ Vlhčené ubrousky** | 30 x 20 | 48 | */* | 576 | 12 | 95,66 | 99,01 | 144,70 |
| 8574 | 3998441 | 7322541310923 | **TENA Wet Wipe Original / Vlhčené ubrousky** | 30 x 20 | 80 | */* | 720 | 9 | 67,10 | 69,44 | 101,50 |
| 1057 | 3136661 | 7322540660135 | **TENA Shampoo Cap/ Mycí čepice na vlasy** | - | 1 | / | 30 | 30 | 71,53 | 74,04 | 108,20 |
| 1161 | 3988335 | 7322540717822 | **TENA Wet Wash Glove / Vlhčené mycí rukavice** | 24 x 16 | 8 | */* | 240 | 30 | 55,43 | 57,37 | 83,80 |
| 740500 | 7322540143775 | 7322540143775 | **TENA Wash Glove/ Mycí rukavice** | 24 x 16 | 175 | */* | 1050 | 6 | 272,39 | 281,93 | 412,00 |
| 740710 | 7310791187440 | 7310791187464 | **TENA Soft Wipe/ Jemné mycí utěrky** | 30 x 32 | 135 | / | 1080 | 8 | 192,05 | 198,77 | 290,50 |
| 744000 | 7310791042121 | 7310791042121 | **TENA Cellduk/ Mycí utěrky** | 25 x 27 | 200 | / | 1600 | 8 | 192,05 | 198,77 | 290,50 |
| 1208 | 3100741 | 7322540546002 | **TENA Shampoo & Shower/ Šampon a sprchový gel** | 500 | 1 | / | 10 | 10 | 95,60 | 98,95 | 144,60 |
|  |  |  | **OCHRANA** |  |  | | |  |  |  |  |
| 4297 | 3100691 | 7322540546323 | **TENA Zinc Cream/ Zinková mast** | 100 | 1 | / | 10 | 10 | 87,58 | 90,64 | 132,50 |
| 4656 | 3100725 | 7322540545661 | **TENA Barrier Cream/ Ochranná vazelína** | 150 | 1 | / | 10 | 10 | 95,66 | 99,01 | 144,70 |
|  |  |  | **HYDRATACE** |  |  | | |  |  |  |  |
| 1148 | 3928570 | 7322540545821 | **TENA Body Lotion/ Tělové mléko** | 250 | 1 | / | 10 | 10 | 103,68 | 107,31 | 156,80 |
| 4235 | 3928588 | 7322540544909 | **TENA Body Cream/ Tělový krém** | 150 | 1 | / | 10 | 10 | 79,55 | 82,34 | 120,30 |
| 1176 | 3928554 | 7322540545906 | **TENA Body Oil/ Tělový olej** | 250 | 1 | / | 10 | 10 | 184,15 | 190,59 | 278,50 |
|  |  |  | **OSTATNÍ** |  |  | | |  |  |  |  |
| 720511 | 7322540417999 | 7322540417999 | **TENA Bib Podbradník M 37x46 cm** | 37 x 46 | 150 | / | 900 | 6 | 404,03 | 418,18 | 611,10 |

11